

No dia 27 de Janeiro de 2012 foi realizado, no Jardim Infantil de Eito-Paúl, uma reunião de pais e encarregados de educação, contando também com a presença dos munitores, do gestor da instituição, da dentista Susana J. Mandl, sob organização de Sabine Jahnel.

Am 27.januar erfolgte der geplante vortrag zur mundhygiene im kindergarten von eito-paul .eingeladen waren eltern , kinder , erzieher , der vorsitzende der institution und Dr.Susana unter der leitung von Sabine Jahnel.



Com os materiais disponibilizados pelo Dr. Eugenio Schray (dentista), membro da organização não governamental – amigos ajudam amigos (freunde helfen freunden) e seu presidente Wolfgang Hundt, transmitimos aos presentes a importância da higiene oral e da necessidade de implementar hábitos saudáveis tanto nas crianças como nos adultos presentes.

Mit dem, von dr.eugenio schray – zahnarzt- und dem praesidenten des vereins--freunde helfen freunden-- wolfgang hundt ,zur verfuegung gestellten material , konnten wir die wichtigkeit der fruehzeitigen zahnpflege allen anwesenden ueberzeugend vermitteln .



Com uma breve apresentação em powerpoint explicamos o que é a doença carie, quais suas causas e consequências, mas principalmente como cuidar dos dentes das crianças.

ebenso wurde ueber krankheiten wie karies und deren negativen auswirkungen auf den gesamten koerper gesprochen.



Após a explicação, cada acompanhante fez a escovação a criança, utilizando a técnica correta sob a orientação da doutora.

nach beendigung der erklarungen wurden an die anwesenden die zahnbursten und becher verteilt und das gesagte mit viel intusiasmus in die praxis umgesetzt.



Conseguimos cumprir com o objetivo, pudemos observar grande interesse e atenção de todos. Novas visitas serão feitas a mesma instituição para que possamos encontrar um modo higienico para armazenamento das escovas dentais, além disso realizar um levantamento global das necessidas orais de cada criança.

mit freude koennen wir sagen, das ein sehr grosses interesse an diesem thema bei allen anwesenden vorhanden ist .neue besuche und kontrollen werden folgen , vor allem um die hygienische aufbewahrung der zahnbursten in zukunft zu gewaerleisten , da dies im moment noch ein problem ist fuer welches wir versuchen werden eine loesung zu finden.
Zum abschluss nochmals unseren herzlichsten dank an wolfgang hundert , dr.eugenio schray und allen mitgliedern des vereins--freunde helfen freunden--!

Verfasst von:
Sabine Jähnel, Eito 29. Januar 2012